

## Regel 15

*Tilbageholdelse af olie om bord*

1. Med forbehold af bestemmelserne i denne regels stk. 5 og 6 skal olietankskibe på 150 bruttoregistertons og derover være forsynet med anordninger i overensstemmelse med kravene i denne regels stk. 2 og 3, dog således at kravene om systemer til overvågning og kontrol af olieudtømning og sloptankanlæg, for så vidt angår eksisterende tankskibe, træder i kraft tre år efter datoen for denne konventions ikrafttræden.

2. a) Der skal findes tilstrækkelige af administrationen godkendte anordninger til rensning af lasttankene og flytning af snavsede ballastreter og tankskyllevand fra lasttankene til en sloptank. I eksisterende olietankskibe kan en hvilken som helst lasttank udses til sloptank.
  - b) I dette system skal der være anordninger til flytning af olieholdigt affald til en sloptank eller kombination af sloptanke på en sådan måde, at enhver udtømning i havet er af en sådan beskaffenhed, at den opfylder bestemmelserne i dette bilags regel 9.
  - c) Sloptankanlæggene eller kombinationen af sloptanke skal have fornøden kapacitet til at rumme de affaldsmængder, der fremkommer ved tankskyllning, olierester og snavsede ballastreter, men den samlede kapacitet må ikke være mindre end 3 procent af skibets olielastkapacitet, bortset fra at administrationen kan acceptere 2 procent i tilfælde, hvor tanke til adskilt ballast er tilvejebragt i overensstemmelse med dette bilags regel 13, eller hvor der ikke er installeret anordninger såsom ejektorer, der medfører brug af vand ud over skyllevandet. Nye olietankskibe over 70.000 tons dødvægt skal forsynes med mindst to sloptanke.
  - d) Sloptanke skal især med hensyn til anbringelsen af tilgangs- og afgangsåbninger, eventuelle skulpe- eller skilleplader være således konstrueret, at man undgår for voldsom turbulens og opblanding af olie eller emulsion med vandet.
3. a) Der skal installeres et af administrationen godkendt system til overvågning og kontrol af olieudtømning. Ved vurderingen af den type olieindholdsmåler, der skal indbygges i systemet, skal administrationen tage hensyn til den af organisationen anbefalede specifikation.<sup>1)</sup> Systemet skal være forsynet med en skriver, som fortløbende registrerer udtømningen i liter pr. sømil og den totale udtømte mængde eller olieindholdet og udtømningshastigheden. De registrerede oplysninger skal kunne bestemmes med hensyn til klokkeslæt og dato og skal opbevares i mindst tre år. Systemet til overvågning af og kontrol med olieudtømningen skal træde i funktion, når der foretages udtømning i søen, og det skal være så effektivt, at det sikres, at enhver udtømning af olieholdige blandinger automatisk standses, når den øjeblikkelige udtømningshastighed af olie overstiger den, der er tilladt i henhold til dette bilags regel 9, stk. 1, pkt. a). Enhver funktionsfejl i overvågnings- og kontrolsystemet skal standse udtømningen og skal indføres i oliejournalen. Et manuelt betjent alternativt system skal forefindes og kan benyttes i tilfælde af sådan funktionsfejl, men den defekte enhed skal istandsættes, før olietankskibet påbegynder sin næste rejse i ballast, medmindre det sejler til en reparationshavn. Eksisterende olietankskibe skal overholde alle ovenfor nærmere anførte bestemmelser, dog således at standsningen af udtømningen kan udføres manuelt, og udtømningshastigheden kan skønnes på grundlag af pumpekarakteristikken.
- b) Effektive olie/vand-grænsefladedetektorer, som er godkendt af administrationen, skal tilvejebringes til hurtig og nøjagtig bestemmelse af olie/vand-grænsefladen i sloptanke og skal kunne benyttes i andre tanke, hvor der foregår adskillelse af olie og vand, og hvorfra det påtænkes at foretage udtømning direkte i søen.

<sup>1)</sup> Der henvises til »rekommendation vedrørende internationale funktionspecifikationer for olieseparatorer og olieindholdsmålere«, som blev vedtaget af organisationen ved resolution A 233 (VII).